

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2011 m. birželio 9 d.

kurio iš dalies keičiamas Šengeno konsultavimosi tinklas (techninės specifikacijos)

(2011/369/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 2001 m. balandžio 24 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 789/2001, paliekantį Tarybai įgyvendinimo įgaliojimus dėl tam tikrų išsamių nuostatų ir praktinės tvarkos nagrinėjant prašymus išduoti vizą ⁽¹⁾, ypač į jo 1 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Belgijos Karalystės iniciatyvą,

kadangi:

- (1) Šengeno konsultavimosi tinklas (techninės specifikacijos) buvo sukurtas siekiant sudaryti galimybes valstybių narių centrinėms valdžios institucijoms tarpusavyje konsultuotis dėl prašymų išduoti vizą, kuriuos pateikia tam tikrų trečiųjų šalių piliečiai.
- (2) Valstybių narių tarpusavio konsultavimosi tikslu siunčiamų formų antraščių formatai turėtų būti iš dalies pakeisti, o atnaujintas Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) trijų raidžių valstybių, subjektų, teritorijų, pilietybių ir organizacijų kodų sąrašas su tam tikromis išimtimis turėtų būti naudojamas vykdant šias konsultacijas vadovaujantis 2001 m. kovo 15 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 539/2001, nustatančiame trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus ⁽²⁾ pateiktu sąrašu. ICAO trijų raidžių kodų naudojimas su tam tikromis išimtimis neturi poveikio valstybių narių kompetencijai pripažinti ar nepripažinti valstybes ar subjektus ir jos nepažeidžia. Buvusiajai Jugoslavijos Respublikai Makedonijai ir Kosovui kodai suteikti ⁽³⁾ tik VISION konsultavimosi tikslu.
- (3) Atitinkamai turėtų būti iš dalies pakeistos Šengeno konsultavimosi tinklo techninės specifikacijos.

- (4) Šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurios Jungtinei Karalystei netaikomos pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas ⁽⁴⁾; todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja jį priimant ir jis nėra jai privalomas ar taikomas.

- (5) Šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurios Airijai netaikomos pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas ⁽⁵⁾; todėl Airija nedalyvauja jį priimant ir jis nėra jai privalomas ar taikomas.

- (6) Pagal Protokolo (Nr. 22) dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas. Kadangi šis sprendimas grindžiamas Šengeno *acquis*, Danija pagal minėto protokolo 4 straipsnį per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai Taryba nuspręs dėl šio sprendimo, turi nuspręsti, ar įgyvendins jį savo nacionalinėje teisėje.

- (7) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis*, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl pastarųjų šalių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽⁶⁾, nuostatos, kurios patenka į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant tą susitarimą ⁽⁷⁾ 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį.

⁽¹⁾ OL L 116, 2001 4 26, p. 2.

⁽²⁾ OL L 81, 2001 3 21, p. 1.

⁽³⁾ Pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1244 (1999).

⁽⁴⁾ OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

⁽⁵⁾ OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

⁽⁶⁾ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

⁽⁷⁾ OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

- (8) Šveicarijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis*, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽¹⁾, nuostatos, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą siejant su Tarybos sprendimo 2008/146/EB ⁽²⁾ 3 straipsniu.
- (9) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis*, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽³⁾, nuostatos, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą siejant su Tarybos sprendimo 2011/349/ES ⁽⁴⁾ 3 straipsniu.
- (10) Kipro atžvilgiu šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje.
- (11) Šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje.
- (12) Pagal 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009, nustatančio Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) ⁽⁵⁾, 58 straipsnio 4 dalį Tarybos reglamento (EB) Nr. 789/2001 1

straipsnio 2 dalyje nustatyta procedūra turėtų būti toliau taikoma, jei reikia, tam tikrų Šengeno konsultavimosi tinklo (techninės specifikacijos) dalių pakeitimams iki 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsiikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) ⁽⁶⁾ 46 straipsnyje nurodytos datos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šengeno konsultavimosi tinklo (techninės specifikacijos) 1, 2 ir 3 dalys iš dalies keičiamos, kaip nurodyta I, II ir III prieduose.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2011 m. birželio 9 d.

Jis taikomas nuo 2011 m. liepos 10 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms pagal Sutartis.

Priimta Liuksemburge 2011 m. birželio 9 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
PINTÉR S.

⁽¹⁾ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

⁽²⁾ OL L 53, 2008 2 27, p. 1.

⁽³⁾ OL L 160, 2011 6 18, p. 3.

⁽⁴⁾ OL L 160, 2011 6 18, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 243, 2009 9 15, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 218, 2008 8 13, p. 60.

I PRIEDAS

Šengeno konsultavimosi tinklo (techninės specifikacijos) 1 dalies 1.3 punktas pakeičiamas taip:

„1.3. DEFINING MESSAGE CHARACTERISTICS

For every message to be sent via the network, the following structural characteristics should be met:

The 'From' item of the message contains the senders applications address.

For example:

From: vision@vision-mailer.nl

The 'To' item of the message contains the recipients application address.

For example:

To: vision@vision-mailer.de

Implementation tip: be aware that it is possible to make use of multiple recipients delimited by commas. But if the application does so, on received FORMs R it has to determine the FORM R sender, because it will receive references to identical message-identifiers (heading '000'). Sending separate messages to each partner State with different '000' headings is less confusing.

The 'Subject' item of the message contains a 'file number' and a full stop (':') followed by the form-type identifier (Letter: 'A', 'B', 'C', 'E', 'F', 'G', 'H' or 'R'). For the respective forms, the 'file number' equals the content of its heading: '001' in FORM 'A', 'B', 'C', 'F', 'G', 'H' and the content of heading '048' in a FORM E. For heading definitions see 2.1.2.

Examples:

Subject:AUT0000010106AJKT00.B

Subject:FRA2007022457471104.E

If a Member State receives a message with an incorrectly formulated subject, it has to discard that message without processing it. If the problem persists it has to be solved bilaterally by the technical staff.

The mail body has to be structured as follows:

— 'text/plain' is used as the 'Media Type' or 'Mime Type' see RFC2046 (<http://tools.ietf.org/html/rfc2046>),

— 'ISO-8859-15' is used as the 'charset'.

Hence in the 'Header' of every mail, the following line will appear:

Content-Type: text/plain; charset = ISO-8859-15.“

II PRIEDAS

Šengeno konsultavimosi tinklo (techninės specifikacijos) 2 dalies 2.2.1 punktas pakeičiamas taip:

„2.2.1. Three-letter codes (ICAO)

Codes for States, entities, territories, nationalities and organisations as well as further designations for the VISION consultation procedure.

Three-letter codes, as set out in ICAO Document 9303 on Machine-Readable Travel Documents, shall be used except in the following cases:

1. for the Former Yugoslav Republic of Macedonia, XXG shall be used;
2. for Kosovo ⁽¹⁾, XXD shall be used;
3. for the Federal Republic of Germany, DEU shall be used.

Two lists will be made available on CIRCA:

1. An ICAO-based code list ⁽²⁾: the latest version of the ICAO-based codes with the three exceptions mentioned above to be used for VISION consultation. This list shall be used in line with the list established by Regulation (EC) No 539/2001.
2. A special VISION code list: the limited list of special VISION three-letter codes for specific cases.

Both lists will contain, next to the appropriate three-letter codes to be used for VISION consultation 'valid from' and 'valid until'-values for these codes:

- Valid-Until: Date from which the code becomes obsolete for VISION consultation,
- Valid-From: Date from which the code becomes applicable to be used for VISION consultation.

If ICAO-updates are detected by a Member State or the Commission, it will immediately notify the General Secretariat of the Council. The ICAO-based code list will be updated by the Presidency as follows:

- new ICAO-codes shall be added with a 'valid from' date 30 days after publication of the updated list on CIRCA,
- for removed ICAO-codes the 'valid until' date shall be set 30 days after publication of the updated list on CIRCA and shall be kept for archival purposes.

If, for technical reasons (e.g. old passports that are still valid), an expired ICAO-code has to be used further in the VISION Consultation Network, or in general if, for technical reasons, a new three-letter code is deemed necessary, this code shall be added to the special VISION code list after agreement in the Visa/VISION Working Party.

The General Secretariat of the Council shall notify Member States every time an updated list has been published on CIRCA.

⁽¹⁾ Under United Nations Security Council Resolution 1244 (1999).

⁽²⁾ A table containing the current ICAO-codes can be found at the ICAO web site.“.

III PRIEDAS

Šengeno konsultavimosi tinklo (techninės specifikacijos) 3 dalies 3.2.5 punkto paskutinė pastraipa išbraukiama.
